



GUVERNUL ROMÂNIEI
PRIMUL – MINISTRU

2403 S.S.G.
01/11/2005

Biro permanent al Senatului
Le 353 9.11.2005

Domnule președinte,

În conformitate cu prevederile art.111 alin.(1) din Constituție, Guvernul României formulează următorul

PUNCT DE VEDERE

referitor la propunerea legislativă "*O BIBLIE pentru fiecare familie de români*", inițiată de domnul deputat Ioan Aurel Rus și de domnii senatori Gheorghe Funar și Ilie Ilașcu din Grupurile parlamentare ale PRM (BP. 353/2005).

I. Principalele reglementări

Prin această inițiativă legislativă parlamentară se urmărește ca în perioada 2006-2010, Guvernul să asigure tipărirea Bibliei, redactată și adnotată de Bartolomeu Valeriu Anania, Arhiepiscopul Vadului, Feleacului și Clujului, tirajul stabilindu-se în fiecare an împreună cu Sinodul Bisericii Ortodoxe Române.

Fondurile necesare pentru tipărirea Bibliei urmează a fi asigurate de către Banca Națională a României (10% din profitul anual), de Compania Națională "Loteria Română" S.A. (5% din profitul anual), de Guvernul României (5% din fondul de rezervă), precum și din donații.

II. Propuneri și observații

1. Deși în *Expunerea de motive* și în titlul propunerii legislative se precizează că Biblia este destinată "*fiecărei familii de români*", în cuprinsul acesteia nu se face nici o mențiune în acest sens.

2. Menționăm că sunt familii și de alte religii decât cea ortodoxă și care nu pot fi obligate să primească exemplare ale Bibliei redactate și adnotate de Bartolomeu Valeriu Anania, Arhiepiscopul Vadului, Feleacului și Clujului.

Subliniem că fiecare cult religios își stabilește necesarul de literatură religioasă potrivit nevoilor reale, în deplină concordanță cu tradiția sa, statul neavând competența legală de a se amesteca în luarea deciziilor privind tipărirea cărților.

Apreciem că *Guvernul nu este în măsură să dispună difuzarea pe piață numai a unei anumite traduceri a Bibliei, deoarece competentă în această problemă este Patriarhia Română*. Această inițiativă poate fi materializată numai în cadrul cultelor, fără imixtiunea statului, deoarece, în spiritul prevederilor constituționale, statul trebuie să-și păstreze echidistanța față de toate cultele religioase, respectându-le autonomia, fără a crea discriminări.

În plus, până în prezent, Patriarhia Română, prin intermediul Institutului Biblic și de Misiune al Bisericii Ortodoxe Române, a publicat și difuzat opt ediții ale Bibliei în limba română, inclusiv Biblia tradusă de către Î.P.S. Bartolomeu Anania, Arhiepiscopul Vadului, Feleacului și Clujului. Aceeași posibilitate o are Patriarhia Română și prin intermediul Societății Biblice Interconfesionale din România, societate care are ca obiect de activitate traducerea, tipărirea și difuzarea Bibliei în folosul bisericilor, în limbile credincioșilor acestora, în formate specifice tuturor categoriilor de vârstă și la un preț cât mai accesibil. Bibliile și celelalte publicații în format tipărit, audio, video și multimedia sunt aprobate de cele 12 biserici membre.

Adăugăm că alineatul (5) al art. 29 din Constituția României, republicată, prevede: "*Culte religioase sunt autonome față de stat și se bucură de sprijinul acestuia*" motiv pentru care statul nu poate interveni în problemele interne ale cultelor religioase, iar conform alin. (3), "*Culte religioase sunt libere și se organizează potrivit statutelor proprii, în condițiile legii*".

3. Referitor la sursele de finanțare, *Legea nr. 312/2004 privind Statutul Băncii Naționale a României* stabilește destinația profitului obținut de Banca Națională a României, iar *Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 195/2001 privind asigurarea unor fonduri pentru finanțarea construcției de locuințe pentru tineret și săli de sport*, cu modificările și completările ulterioare, reglementează destinațiile privind repartizarea profitului Companiei Naționale "*Loteria Română*" – S.A. Pentru nici unul dintre aceste acte normative propunerea nu instituie modificări sau completări corespunzătoare.

Diminuarea cotelor de repartizare a profitului Băncii Naționale a României și Companiei Naționale "*Loteria Română*"- S.A., prin stabilirea ca nouă destinație acoperirea cheltuielilor de tipărire a Bibliei, nu este argumentată de inițiatori prin reducerea necesarului de cheltuieli pentru destinațiile actuale ale profitului Băncii Naționale a României și Companiei Naționale "*Loteria Română*" – S.A.

Prevederea potrivit căreia pentru tipărirea Bibliei, finanțarea se asigură din fondul de rezervă la dispoziția Guvernului, este în contradicție cu normele art. 30

din Legea nr. 500/2002 privind finanțele publice, cu modificările ulterioare, conform cărora:

"(1) În bugetul de stat se includ Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului și Fondul de intervenție la dispoziția Guvernului.

(2) Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului se repartizează unor ordonatori principali de credite ai bugetului de stat și ai bugetelor locale, pe bază de hotărâri ale Guvernului, pentru finanțarea unor cheltuieli urgente sau neprevăzute apărute în timpul exercițiului bugetar".

III. Punctul de vedere al Guvernului

Având în vedere considerentele prezentate, **Guvernul nu susține adoptarea acestei inițiative legislative parlamentare.**

Cu stimă



Călin POPESCU - TĂRICEANU

Domnului senator **Nicolae VĂCĂROIU**

Președintele Senatului